

413276-2026 - Hange

Madalmaad – Suulise tõlke teenused – EA Taalondersteuning - 2026

OJ S 114/2026 16/06/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord - Paranduse teade

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Ministerie van Defensie

E-posti aadress: ME.Drentje@mindef.nl

Hankija õiguslik vorm: Keskvalitsusasutus

Hankija tegevus: Riigikaitse

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: EA Taalondersteuning - 2026

Kirjeldus: De Opdracht betreft het bieden van Taalondersteuning, ofwel het mondeling overbrengen van gesproken boodschappen van de ene taal naar de andere taal, in de talencombinaties: Nederlands-Oekraïens en Oekraïens-Nederlands; Engels-Oekraïens en Oekraïens-Engels; ten behoeve van de ondersteuning van activiteiten die voortkomen uit het conflict in Oekraïne ten dienste van de Operationele Tokinzet (OTI). Hierbij wordt onderscheid gemaakt tussen de volgende soorten Taalondersteuning: Fysieke opdracht Taalondersteuning op locatie waarbij er géén sprake is van het op verzoek van de Aanbestedende dienst overnachten. Niet-fysieke opdracht Taalondersteuning op afstand waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding. Combinatie opdracht Taalondersteuning waarbij sprake is van een combinatie van: Taalondersteuning op locatie, waarbij er géén sprake is van het op verzoek van Defensie overnachten; Taalondersteuning op afstand, waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding. Projectenopdracht Taalondersteuning gedurende meer dan één kalenderdag waarbij de Taalondersteuner verplicht dient te overnachten en gedurende de inzetperiode de gehele dag beschikbaar dient te zijn voor Taalondersteuning (zowel fysiek als op afstand waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding). Buiten de scope van de onderhavige Opdracht valt: Taalondersteuning in andere talencombinaties dan opgenomen in de Aanbestedingsstukken. Alle vertaal/tolk werkzaamheden welke niet zijn beschreven in de Aanbestedingsstukken waaronder (niet uitputtend): Verhoortolken; Interceptie tolken; Simultaan/congres tolken; Gebarentaal tolken; Fluistertolken; Schrijftolken; Mondelinge vertaling van een schriftelijke tekst (tolken a vue); Schriftelijke vertalingen.

Menetluse tunnus: aa305a0e-e8c2-4e85-9a76-d7e6c83135b3

Sisemine tunnus: 11637e85-93e7-467f-8e89-47430a3ea3a8

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79540000 Suulise tõlke teenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Madalmaad

Kõikjal asjaomases riigis

Lisateave: Zie documentatie

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 29 752 000,00 EUR

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Euroopa ühtne hankedokument (ESPD)

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: EA Taalondersteuning - 2026

Kirjeldus: De Opdracht betreft het bieden van Taalondersteuning, ofwel het mondeling overbrengen van gesproken boodschappen van de ene taal naar de andere taal, in de talencombinaties: Nederlands-Oekraïens en Oekraïens-Nederlands; Engels-Oekraïens en Oekraïens-Engels; ten behoeve van de ondersteuning van activiteiten die voortkomen uit het conflict in Oekraïne ten dienste van de Operationele Tokinzet (OTI). Hierbij wordt onderscheid gemaakt tussen de volgende soorten Taalondersteuning: Fysieke opdracht Taalondersteuning op locatie waarbij er géén sprake is van het op verzoek van de Aanbestedende dienst overnachten. Niet-fysieke opdracht Taalondersteuning op afstand waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding. Combinatie opdracht Taalondersteuning waarbij sprake is van een combinatie van: Taalondersteuning op locatie, waarbij er géén sprake is van het op verzoek van Defensie overnachten; Taalondersteuning op afstand, waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding. Projectenopdracht Taalondersteuning gedurende meer dan één kalenderdag waarbij de Taalondersteuner verplicht dient te overnachten en gedurende de inzetperiode de gehele dag beschikbaar dient te zijn voor Taalondersteuning (zowel fysiek als op afstand waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding). Buiten de scope van de onderhavige Opdracht valt: Taalondersteuning in andere talencombinaties dan opgenomen in de Aanbestedingsstukken. Alle vertaal/tolk werkzaamheden welke niet zijn beschreven in de Aanbestedingsstukken waaronder (niet uitputtend): Verhoortolken; Interceptie tolken; Simultaan/congres tolken; Gebarentaal tolken; Fluistertolken; Schrijftolken; Mondelinge vertaling van een schriftelijke tekst (tolken a vue); Schriftelijke vertalingen.

Sisemine tunnus: b0edfa0e-f687-4b92-a8ab-a29b134c4c87

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79540000 Suulise tõlke teenused

Täiendav liigitus (cpv): 79530000 Tõlketeenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Madalmaad

Kõikjal asjaomases riigis
Lisateave: Zie documentatie

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 48 Kuud

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 29 752 000,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Inschrijfprijs

Kirjeldus: De Opdracht wordt gegund aan de inschrijver met de laagste inschrijfprijs

Hindamise fikseeritud väärtusega kriteeriumi kategooria: Fikseeritud väärtus (kokku)

Hindamiskriteerium – arv: 0

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://s2c.mercell.com/today/204045>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Lubatud

Esitamise aadress: <https://s2c.mercell.com/today/204045>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hollandi keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 24/07/2026 08:00:00 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 180 Päevad

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 24/07/2026 08:05:00 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Zie Aanbestedingsstukken

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Raamleping ilmainikonkursita

Osalejate maksimaalne arv: 1

Teave dünaamilise hankes steemi kohta:

Ei kohaldata dünaamilist hankes steemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Rechtbank Den Haag

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Zie Aanbestedingsstukken

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Ministerie van Defensie

Registreerimisnumber: 27370985

Postiaadress: Plein 4

Linn: 's-Gravenhage

Sihtnumber: 2511CR

Riik – jaotus (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Riik: Madalmaad

Kontaktpunkt: Mirella Drentje

E-posti aadress: ME.Drentje@mindef.nl

Telefon: +31 623544632

Internetiaadress: <https://www.mindef.nl>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Rechtbank Den Haag

Registreerimisnumber: 82946175

Postiaadress: Prins Clauslaan 60

Linn: Den Haag

Sihtnumber: 2595 AJ

Riik – jaotus (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Riik: Madalmaad

E-posti aadress: leveranciers.ondersteuning@mindef.nl

Telefon: +31883622200

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

10. Muudatus

Eelmise teate versioon, mida muudetakse

:

675aa891-16db-4b88-b1e9-89e027e331f8-01

Muudatuse peamine p hjus

:

Teave ajakohastatud

Kirjeldus

:

Naar aanleiding van o.a. de verschuiving van het zwaartepunt van de onderhavige Opdracht naar Projectopdrachten, de wijziging van het aantal uren per soort Taalondersteuning waarop de Inschrijfprijs is gebaseerd, alsmede de nadere toelichting op de Opdracht die in de nota

van inlichtingen is gegeven, heeft de Aanbestedende dienst besloten tot rectificatie. Als gevolg van de rectificatie is er een extra vragenronde toegevoegd en is de inschrijfdatum verplaatst naar 24 juli 2026 10:00 uur CET. De nieuwe planning is te vinden in de planning van Mercell source-tot-contract.

10.1. Muudatus

Punkti tunnus: PROCEDURE

Muudatuste kirjeldus: Bij rectificatie zijn de volgende documenten vervallen en vervangen door een nieuwe versie: • Leidraad EA Taalondersteuning: vervangen door Leidraad EA Taalondersteuning v2; • Bijlage Programma van eisen v2: vervangen door Bijlage Programma van eisen v2; • Bijlage Prijzenblad: vervangen door Bijlage Prijzenblad v2; • Bijlage Conceptovereenkomst: vervangen door Bijlage Conceptovereenkomst v2; • Bijlage Model referentieopdrachten: vervangen door Bijlage Model referentieopdrachten v2. Als gevolg van de rectificatie is er een extra vragenronde toegevoegd en is de inschrijfdatum verplaatst naar 24 juli 2026 10:00 uur CET. De nieuwe planning is te vinden in de planning van Mercell source-tot-contract.

Hankedokumente muudeti: 12/06/2026

10.1. Muudatus

Punkti tunnus: LOT-0000

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: 8fe3324e-634b-43eb-a584-261c70ac7140 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 12/06/2026 21:38:36 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Teate saatmise kuupäev (eSender): 12/06/2026 21:39:21 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: hollandi keel

Teate avaldamise number: 413276-2026

ELT S väljaande number: 114/2026

Avaldamise kuupäev: 16/06/2026